

2016 年度第1次筆記試験〈英語〉問題2の正解と出典

整序問題(2-1)

正解:

3 番目③ to the casual observer

6 番目⑥ is

8 番目⑩ just

●出典(*Japan: Understanding Japan*. Lonely Planet の 56 ページ)

Why then the pervasive images of the Japanese as inscrutable or even bizarre? These stereotypes are largely rooted in language: few Japanese are able to speak English as well as, say, your average Singaporean, Hong Kong Chinese or well-educated Indian, not to mention most Europeans. This difficulty with English is largely rooted in the country's appalling English education system, and is compounded by a natural shyness, a perfectionist streak and the nature of the Japanese language itself, which contains fewer sounds than any other major world language (making pronunciation of other languages difficult). Thus, what appears to the casual observer to be a maddening inscrutability is more likely just an inability to communicate effectively. Outsiders who become fluent in Japanese discover a people whose thoughts and feelings are surprisingly – almost boringly – similar to those of folks in other developed nations.

Of course, myths of Japanese uniqueness are quite useful to certain ele-

整序問題(2-3)

正解:

2 番目 ⑩ rounds

7 番目 ⑤ put

10 番目① to rest

●出典(*Japan: Understanding Japan*. Lonely Planet の 57 ページ)

And let us say that any visit to Japan is a good chance to explode the myths about Japan and the Japanese. While you may imagine a nation of suit-clad conformists or inscrutable automatons, a few rounds in a local izakaya (pub-eatery) will quickly put all of these notions to rest. More than likely, the salaryman (white-collar worker) next to you will offer to buy you a round and then treat you to a remarkably frank discussion of Japanese politics. Or maybe he'll just bring you up to speed on how the Hanshin Tigers are going this year.